

## Zmluva o poradenskej činnosti, sprostredkovaní a zastupovaní

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného  
zákonníka a zákona č. 186/ 2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní  
a finančnom poradenstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení  
neskorších predpisov medzi:

### 1. TRANSPETROL, a.s.

So sídlom: Šumavská 38, Bratislava 821 08  
IČO: 31 341 977  
IČ pre DPH: SK2020403715  
DIČ: 2020403715  
Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
Oddiel: Sa, Vložka číslo: 507/B  
Konajúca prostredníctvom: Ing. Ján Horkovič, predseda predstavenstva  
Ing. Marián Lokša, člen predstavenstva  
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
číslo účtu IBAN: SK791100000002621021532  
(ďalej ako klient)

### 2. MARSH EUROPE SA

so sídlom: Avenue Herrmann-Debroux 2, Brusel 1160, Belgicko  
zapísaná v Obchodnom registri v Bruseli, číslo 0456.421.226  
vo veciach svojej organizačnej zložky  
**MARSH EUROPE – organizačná zložka Slovensko**  
so sídlom: Laurinská ul. č. 3, 811 01 Bratislava  
IČO : 36 726 141, IČ DPH: SK 2022318342  
v zastúpení : Ing. Tomáš Žuffa, vedúci organizačnej zložky  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, vložka č.:  
1450/B  
bankové spojenie: Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky  
č. účtu IBAN: SK27 8130 0000 0011 0049 0005

(ďalej ako maklér)

*klient a maklér samostatne ako „zmluvná strana“, spoločne ako „zmluvné strany“  
v príslušnom gramatickom tvare*

uzatvárajú túto **zmluvu** s nasledujúcim obsahom :

#### čl. I.

#### Úvodné ustanovenia

1. Maklér je organizačnou zložkou MARSH EUROPE, zapísanou v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., v odd. Po, vl. č. 1450/B, ktorý vykonáva svoju činnosť na

základe povolenia NÁRODNEJ BANKY SLOVENSKA pod registračným č. EUP 045636 zo dňa 10.01.2007 v zmysle § 11 zákona č. 186/2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov ako finančný sprostredkovateľ z iného členského štátu v sektore poistenia alebo zaistenia. Maklér prehlasuje, že je oprávnený poskytovať plnenie podľa tejto zmluvy v celom rozsahu a spĺňa zodpovedajúce právne, odborné a etické požiadavky týkajúce sa poskytovaného plnenia.

2. Tretia osoba je poisťiteľ založený podľa slovenského právneho poriadku - poisťovňa, ktorá vykonáva svoju činnosť na základe povolenia príslušného orgánu dozoru nad poisťovníctvom.

## **čl. II.**

### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán spojených s vykonávaním poradenskej činnosti a odbornej pomoci.
2. V súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy sa maklér zaväzuje najmä :
  - a) vykonať prieskum poistných zmlúv pre klienta, ktoré uzatvoril pred dňom účinnosti tejto zmluvy, vrátane vypracovania písomnej správy o zistených nedostatkoch a odporúčaní k nim a postrehov týkajúcich sa možností úspor alebo zlepšení (poistný audit)
  - b) vykonať rizikovú obhliadku kľúčovej lokality podľa výberu klienta a vypracovať písomnú správu z rizikovej obhliadky
  - c) poskytnúť odborné poradenstvo v oblasti poistenia a riadenia rizík podľa potrieb a požiadaviek klienta (zistovanie, hodnotenie a spracovanie analýzy poistného rizika), najmä pri vypracovaní súťažných podkladov do výberového konania na zabezpečenie poistenia a poskytovanie odbornej pomoci, informácií a odporúčaní klientovi na účely uzavretia a zmeny poistných zmlúv
3. Maklér sa zaväzuje poskytnúť plnenie podľa bodu 2. tohto článku zmluvy v písomnej a zároveň v elektronickej forme najneskôr do 30.9.2020. O riadnom poskytnutí plnenia bude spísaný protokol podpísaný oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktorý bude tvoriť povinnú prílohu faktúry. Klient nie je povinný prevziať plnenie, ktoré má vady. Omeškanie makléra s plnením o viac ako 14 dní bude považované za podstatné porušenie zmluvy.

## **čl. III.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Maklér je povinný postupovať pri plnení predmetu tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou.
2. Činnosti, na ktoré sa zaviazal, je maklér povinný vykonávať podľa pokynov klienta a v súlade s jeho záujmami.
3. Maklér je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť klientovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri zariadení záležitostí ako aj všetky okolnosti dôležité pre jeho rozhodovanie o uzavretí poistnej zmluvy, ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov klienta.
4. Maklér je zodpovedný za škodu spôsobenú pri vykonávaní finančného sprostredkovania alebo finančného poradenstva v sektore poistenia alebo zaistenia. To neplatí, ak preukáže, že vzniku škody nemohol zabrániť ani s vynaložením všetkého úsilia, ktoré od neho možno požadovať. Za uvedeným účelom je maklér v súlade s § 30 zákona č.186/2009 Z.z. (zákon o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov ďalej len „zákon“) poistený pre prípad zodpovednosti za škodu spôsobenú pri

vykonávaní finančného sprostredkovania alebo finančného poradenstva v sektore poistenia alebo zaistenia, s platnosťou na území členských štátov EU.

5. Klient je povinný odovzdať včas maklérovi veci a informácie, ktoré sú potrebné na uskutočňovanie činností podľa predmetu tejto zmluvy, oznamovať mu skutočnosti, ktoré majú pre neho rozhodný význam pre uzavretie konkrétnej poistnej zmluvy, prípadne mu poskytnúť inú formu súčinnosti tak, aby maklér mohol plniť svoje povinnosti vyplývajúce z predmetu tejto zmluvy riadne a včas.
6. Maklér sa zaväzuje dodržiavať v priestoroch klienta všeobecne záväzné ako aj interné predpisy klienta o BOZP a PO. Porušenie tohto ustanovenia zmluvy bude považované za podstatné porušenie zmluvy.

#### **čl. IV. Odplata**

1. Maklér a klient sa dohodli, že za riadny výkon svojej činnosti si maklér bude nárokovať od klienta odmenu za vykonanie činností podľa predmetu tejto zmluvy.
2. Klient uhradí maklérovi jednorazovú odmenu vo výške 5.500,- Eur (slovom Päťtisícpäťsto Eur).
3. Odmena makléra je splatná na účet makléra v zmysle faktúry vyhotovenej v súlade s platnými právnymi predpismi a touto zmluvou a ktorú klient od makléra obdrží po riadnom dodaní činností a príslušných písomných správ podľa čl. II tejto zmluvy. Splatnosť riadne vyhotovenej faktúry je 30 dní od jej doručenia klientovi.

#### **čl. V. Povinnosť mlčanlivosti**

1. Maklér a jeho zamestnanci sú povinní zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach klienta, o ktorých sa počas uskutočňovania činností podľa predmetu tejto zmluvy dozvedel a nesmie ich zneužiť vo svoj prospech ani v prospech inej osoby, a to bez časového obmedzenia aj po skončení činností podľa predmetu tejto zmluvy. Maklér je povinný dodržiavať obchodné tajomstvo klienta, ochraňovať jej obchodný názov a firemnú značku pred zneužitím a zachovávať mlčanlivosť o veciach vzťahujúcich sa k plneniu zmluvy. Všetky informácie, ktoré súvisia s plnením podľa tejto zmluvy alebo boli maklérovi poskytnuté, sú považované za dôverné. Za dôverné sa považujú aj informácie a dáta bez ohľadu na formu ich zachytenia, ktoré klient poskytne maklérovi, resp. ktoré maklér inak získa alebo vytvorí spracovaním takýchto poskytnutých informácií a dát. Maklér sa zaväzuje ihneď po skončení zmluvy alebo iného spôsobu zániku zmluvy odovzdať klientovi všetky informácie a dáta bez ohľadu na formu ich zachytenia, ktoré mu boli poskytnuté, resp. ktoré maklér získa alebo vytvorí spracovaním takýchto poskytnutých informácií a dát. Maklér sa zaväzuje dodržiavať organizačnú smernicu č. 1/2012 na ochranu obchodného tajomstva v TRANSPETROL, a.s.
2. V prípade porušenia povinnosti podľa tohto čl. V. zmluvy bude takéto porušenie považované za podstatné porušenie zmluvy a maklér sa zaväzuje zaplatiť na základe uplatnenia klientom zmluvnú pokutu vo výške 10 000,- eur a zároveň zodpovedá maklér klientovi za škodu podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Obchodného zákonníka o náhrade škody a nekalej súťaži. V prípade protiprávneho zneužitia týchto informácií vzniká zároveň

zodpovednosť konkrétnych fyzických osôb podľa príslušných ustanovení Trestného zákona. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo klienta požadovať náhradu škody v celom rozsahu.

#### **čl. VI.**

#### **Ochrana osobných údajov**

1. Maklér pri poskytovaní plnenia podľa tejto zmluvy nie je oprávnený akýmkoľvek spôsobom spracúvať osobné údaje. V prípade, ak by maklér z akéhokoľvek dôvodu došiel do styku s osobnými údajmi, zaväzuje sa zachovávať o nich mlčanlivosť a to bez časového obmedzenia aj po zániku tejto zmluvy.

#### **čl. VII.**

#### **Limitácia zodpovednosti**

1. Zodpovednosť makléra a jeho pobočiek voči klientovi, z akéhokoľvek dôvodu (vrátane napr. porušenia zmluvnej povinnosti, alebo nedbanlivosti), ktorá vyplýva z titulu tejto Zmluvy bude limitovaná do výšky EUR 1.250.000 (slovom jeden milión dvesto päťdesiat tisíc) na jednu a EUR 1.850.000 (slovom jeden milión osemsto päťdesiat tisíc) na všetky udalosti. Maklér bude zodpovedný len za priame škody, a v žiadnom prípade nebude zodpovedný za škody osobitného charakteru, alebo následné škody, ako strata zisku, alebo dát, alebo zmarený obchod. Tieto ustanovenia sa nevzťahujú v prípade podvodu, alebo úmyselného pochybenia makléra, ani v prípade kedy sa zodpovednosť nemôže právne vylúčiť, alebo limitovať.

#### **čl. VIII.**

#### **Riešenie sporov**

1. Zmluvné strany prehlasujú, že všetky vzájomné spory vzniknuté v priebehu trvania zmluvy i po jej skončení, vyplývajúce z tohto zmluvného vzťahu, budú prednostne riešiť cestou zmieru.
2. V prípade, ak nedôjde k vyriešeniu sporu mimosúdnou dohodou, zmluvné strany sa v zmysle zákona č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom dohodli, že riešenie sporu, ktorý vznikne medzi zmluvnými stranami z tejto zmluvy, patrí do právomoci súdov Slovenskej republiky, miestne príslušným súdom bude súd podľa sídla klienta a v súlade s právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

#### **čl. IX.**

#### **Doba trvania zmluvy a jej zánik**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej obojstranného podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu trvania činnosti podľa čl. II tejto zmluvy.
3. Ukončením zmluvy nezaniká nárok sprostredkovateľa na odmenu, na ktorú mu vznikol nárok počas trvania tejto zmluvy.

**čl. X.**

**Úplatkárstvo & Korupcia; Obchodné sankcie**

Pokiaľ ide o ich povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, každá strana je povinná jednať v súlade so všetkými platnými zákonmi, nariadeniami a/alebo predpismi vzťahujúcimi sa k úplatkárstvu a korupcii. Marsh si vyhradzuje neposkytnúť akékoľvek služby alebo plnenia pokiaľ poskytnutím takejto týchto služieb by sa vystavil Marsh alebo niektorá z jeho pobočiek, hrozbe akékoľvek sankcie podľa rezolúcie BR OSN alebo iných aplikovateľných obchodných a ekonomických sankcií, zákonov či predpisov.

**čl. XI.**

**Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.
2. Zmeniť alebo doplniť túto zmluvu je možné len formou jej písomných dodatkov postupne číslovaných podľa poradia ich prijatia.
3. Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou a zákonom sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a následne Občianskeho zákonníka ostatnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
4. Ak by niektoré z ustanovení tejto zmluvy bolo neplatné alebo by sa takým stalo neskôr, nie je tým dotknutá platnosť ostatných jej ustanovení.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že ich vôľa vyjadrená v zmluve je slobodná a vážna, na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.

V ....., dňa .....

V Bratislave, dňa .....

.....  
Ing. Ján Horkovič  
predseda predstavenstva  
TRANSPETROL, a.s.

.....  
Ing. Tomáš Žuffa  
vedúci organizačnej zložky  
MARSH EUROPE SA  
MARSH EUROPE – organizačná zložka Slovensko

.....  
Ing. Marián Lokša  
člen predstavenstva  
TRANSPETROL, a.s.